

На правах рукописи

КУДРИН СЕРГЕЙ АНДРЕЕВИЧ

**БАЗОВЫЕ МЕТАФОРЫ СПОРТИВНОГО ДИСКУРСА КАК
ТЕКСТОПОРОЖДАЮЩИЕ МОДЕЛИ**

Специальность 10.02.19 – теория языка

Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Москва 2011

Работа выполнена на кафедре общей теории словесности и дискурса филологического факультета ФГОУ ВПО «Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова».

Научный руководитель:

доктор филологических наук,
профессор
Гудков Дмитрий Борисович

Официальные оппоненты:

доктор филологических наук,
профессор
Бергельсон Мира Борисовна
(кафедра лингвистики и
информационных технологий
факультета иностранных языков
и регионоведения
ФГОУ ВПО «Московский
государственный университет
имени М. В. Ломоносова»)

кандидат филологических наук,
старший научный сотрудник
Опарина Елена Олеговна
(Институт научной информации
по общественным наукам
(ИНИОН) РАН)

Ведущая организация:

Институт языкознания РАН

Защита диссертации состоится «14» декабря 2011 г. В 14:30 на заседании диссертационного совета Д 501.001.24 при ФГОУ ВПО «Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова» по адресу: 119991, ГСП-1, Москва, Ленинские горы, МГУ, д. 1, стр. 51, I учебный корпус, филологический факультет.

С диссертацией можно ознакомиться в диссертационном читальном зале библиотеки ФГОУ ВПО «Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова».

Автореферат разослан «__» _____ 2011 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета

А. М. Белов

Реферируемая диссертация посвящена выявлению роли базовой метафоры в организации дискурса и нарратива. Исследование проведено на материале спортивного дискурса – а точнее одного из его жанров – подготовленного футбольного репортажа. Тема представляет особый интерес в рамках теории дискурса и когнитивной теории метафоры.

Большой спорт стал феноменом, формирующим социокультурные представления различных слоев населения и целых поколений. Превратившись в медийный продукт, он существует как совокупность медийных событий. Определяя идеологическую составляющую большого спорта, СМИ способны навязать аудитории определенные смыслы и оценки. Спортивный дискурс рассматривается как социокультурный конструкт, ядро которого составляют тексты, посвященные описанию спортивных событий. Внимание сосредоточено на жанре подготовленного футбольного репортажа в печатных СМИ, поскольку именно футболу посвящено не менее 50% площади в ведущих спортивных изданиях.

Актуальность исследования обусловлена тем, что на данный момент практически не существует релевантных лингвистических исследований дискурсивной составляющей спорта, несмотря на то, что он являет собой один из значимых социокультурных феноменов современности. Определяющим сегментом спортивного дискурса представляются метафорически насыщенные медийные тексты.

Объект исследования – базовые метафоры спортивного дискурса и их текстообразующая роль.

Предмет исследования – формальные и содержательные особенности наррации подготовленного футбольного репортажа как весьма насыщенного в метафорическом плане жанра спортивного дискурса.

Методологической базой работы послужили отечественные и зарубежные исследования в следующих областях:

– теория метафоры (Лакофф, Джонсон, Арутюнова, Чудинов, Блэк, Таннен);

- теория дискурса (Дейк, Красных, Макаров, Кибрик, Бергельсон, Чернейко, Чернявская);
- теория СМИ и жанров масс-медиа (Дейк, Тырыгина, Зильберт, Тертычный);
- нарратология (Шмид, Женетт, Тюпа, Тодоров);
- изучение спортивного дискурса, спортивной метафоры и спортивного репортажа как жанра (Зильберт, Свистунова, Снятков, Киселева, Трубченинова, Панкратова);
- культурология спорта (Гумбрехт, Фоер, Элиас, Купер).

Работа носит междисциплинарный характер, представляя собой лингвокультурологическое исследование – лингвистический анализ текста с привлечением культурологических данных, необходимых для пояснения спортивных реалий.

Научная новизна исследования состоит в том, что впервые осуществлена попытка комплексного описания базовых метафор спортивного дискурса и выявления их текстообразующей роли в построении подготовленного футбольного репортажа. Несмотря на растущий интерес к спортивному дискурсу как социокультурному и лингвистическому феномену, нарративная роль базовых метафор в его организации сколько-нибудь полно не исследовалась, не проводился комплексный анализ схем развертывания этих метафор.

Цель работы – классификация базовых метафор спортивного дискурса, составление корпуса примеров, иллюстрирующих их бытование в футбольных репортажах, а также формулировка возможных стратегий построения нарративной формы репортажа посредством текстового развертывания метафорических моделей, лежащих в основании базовых метафор.

Поставленная цель предусматривает решение следующих задач:

1) анализ научной литературы по теме диссертации, обобщение данных лингвистических, культурологических и социологических исследований, посвященных спортивному дискурсу и роли базовой метафоры в нем;

2) ограничение понятийного аппарата, необходимого для исследования нарративных особенностей подготовленного футбольного репортажа;

3) анализ корпуса подготовленных футбольных репортажей на предмет использования в них метафор и составление структурированных метафорических моделей, на основании которых можно говорить о некоем наборе базовых метафор, характерных для спортивного дискурса;

4) классификация базовых метафор;

5) описание особенностей употребления выделенных базовых метафор для построения нарративной формы подготовленного футбольного репортажа, оценка их текстопорождающего потенциала.

Материалом исследования послужили тексты подготовленных футбольных репортажей из российского спортивного издания «Спорт-Экспресс». Анализу были подвергнуты 700 текстов за 1998–2010 гг. Основное внимание уделено текстам, посвященным глобальным футбольным медиасобытиям (чемпионатам мира и Европы). Проанализированы также 300 текстов из британского издания «World Soccer» за тот же временной период. Предполагается, что английский язык представляет глобальное измерение спортивного дискурса, а схожесть метафорических моделей говорит об их универсальности для прессы. Выбор материала обусловлен популярностью и жизнеспособностью рассматриваемых изданий, относительным концептуальным и стилистическим единством письма, устойчивостью редакторского и авторского состава. Несмотря на индивидуальные особенности каждого обозревателя, представляется возможным выявить ряд общих нарративных стратегий использования базовых метафор для создания футбольных репортажей.

Теоретическая значимость исследования заключается в рассмотрении нарративного, текстообразующего потенциала базовых метафор. На основе анализа конкретного языкового материала выявлены жанровые особенности подготовленного футбольного репортажа, структурирующие его макропропозиции. Кроме того, проведена попытка суммировать

терминологический аппарат, необходимый для исследования базовых метафор в дискурсе в общем и в заданном типе дискурса в частности. Представляется, что данный набор понятий достаточен для проведения подобной работы.

Практическая значимость работы состоит в возможности создания на ее основе теоретических и практических пособий для подготовки спортивных журналистов, редакторов и корреспондентов. Отобранный в процессе исследования корпус метафор может быть использован для демонстрации уместности или неуместности употребления определенных метафорических реализаций в различных текстовых позициях.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Базовые метафоры играют значительную роль в становлении и бытовании спортивного дискурса как социокультурного конструкта.

2. Спортивный дискурс обладает ограниченным набором базовых метафор, определяющих его современный облик. На материале подготовленных газетных футбольных репортажей можно выделить 7 основных метафорических моделей: 1) «футбол – это война», 2) «команда – это механизм», 3) «игра – это путь», 4) «игра – это строительство», 5) «команда – это социум», 6) «команда – это организм», 7) «футбол – это искусство».

3. Метафорическая зона подготовленного футбольного репортажа является важным элементом организации повествования. Использование метафор влияет на композиционную структуру подготовленного репортажа и позволяет автору выразить свою оценку события. Аудитория может воспринимать прагматическое содержание репортажа сквозь призму базовой метафоры.

4. Представляется возможным выделить ряд стратегий построения подготовленного футбольного репортажа, осуществляемых благодаря текстопорождающему потенциалу базовых метафор. Эффективными стратегиями организации футбольного нарратива являются: 1) использование метафор в заголовках и подзаголовках, 2) чередование метафорических

моделей как композиционный прием и 3) построение репортажа при помощи «каркасной», доминирующей базовой метафоры.

5. Наиболее влиятельной базовой метафорой спортивного дискурса является модель «футбол – это война», что обуславливает и в определенной степени навязывает восприятие футбола в первую очередь как войны. Милитаристская метафорическая модель наиболее функциональна в плане организации футбольного нарратива.

Апробация работы осуществлялась в виде доклада на IV Международном конгрессе исследователей русского языка «Русский язык: исторические судьбы и современность» (Москва, МГУ имени М. В. Ломоносова, филологический факультет, 20-23 марта 2010 года), докладов на ежегодных международных конференциях молодых ученых «Ломоносов 2006», «Ломоносов 2007» (МГУ имени М. В. Ломоносова), а также доклада на семинаре «Русское культурное пространство» (Центр международного образования МГУ имени М. В. Ломоносова, 20 мая 2010 года). Основные положения диссертации отражены в 5 публикациях.

По **структуре** диссертация состоит из оглавления, введения, одной теоретической и двух практических глав, заключения, библиографии и приложения.

Во **Введении** обоснована актуальность темы диссертации, ее научная новизна, теоретическая и практическая ценность; определены объект и предмет исследования, цель, задачи и методы; сформулированы положения, выносимые на защиту.

Первая глава диссертации **«История социокультурного и лингвистического исследования спортивного дискурса и теоретическая база, необходимая для анализа его базовых метафор»** посвящена теоретическим и культурологическим основам исследования.

В первой части главы рассмотрены социокультурные истоки спорта и футбола в частности. Спортивные события обладают значительным идеологическим потенциалом. Международные соревнования

рассматриваются как противостояние наций, политических систем (СССР – США, Аргентина – Англия, США – Иран). Спорт представляет собой искусственно конструируемый и символизированный конфликт (Guldenpfennig). Представления о спорте как о войне находят отражение в спортивном дискурсе. Облик спорта как социокультурного феномена современности определяют СМИ. Лингвокультурологическое исследование спортивного дискурса основано преимущественно на анализе медийных текстов. Именно СМИ диктуют оценку спортивного события, и наиболее эффективно данная оценка реализуется в процессе освещения глобальных медиасобытий (чемпионатов мира и Европы). Наиболее насыщен в метафорическом плане и значителен в тематическом футбольный сегмент спортивного дискурса. Яркой репрезентацией спортивного дискурса в прессе является футбольный репортаж.

Особенность издания «Спорт-Экспресс» – повышенный интерес к глобальным футбольным медиасобытиям и их подробное освещение, что обусловлено, в частности, увеличением читательского интереса на время проведения чемпионатов мира и Европы. Читатели в основном уже знакомы с результатами игр, и на первый план выходит авторская оценка события, авторитетное мнение, которое проявляется, в частности, в выборе метафор как инструмента выражения авторской позиции.

Основные теоретические понятия, необходимые для проведения исследования, - дискурс, метафора и нарратив.

В параграфе, посвященном научным представлениям о дискурсе, рассмотрено широкое и узкое определение данного понятия. Одно из центральных положений теории дискурса заключается в том, что дискурс включает в себя текст и некоторые дополнительные компоненты, обязательные для его адекватной интерпретации. Важной в контексте исследования представляется идея о том, что дискурс можно рассматривать как процесс и как результат, а также как некоторое социальное действие (ван Дейк). Представленное в работе понимание дискурса опирается на ряд

определенных концепций (Арутюнова, Красных). Спортивный дискурс – это совокупность коммуникативных практик, характеризующих спорт как социокультурный феномен, обусловленных рядом экстралингвистических факторов и сложившихся в процессе становления института спорта. Ядерную часть спортивного дискурса составляют медийные тексты.

Основными направлениями изучения спортивного дискурса стали: выделение его базовых категорий (Зильберт), уровней (Панкратова), исследование эмотивности и оценочности в связи с преимущественно развлекательным характером спортивного действия (Трубченинова), коммуникативно-прагматические характеристики (Снятков), целевая аудитория и система жанров (Комлева).

В параграфе о метафоре принята позиция, согласно которой метафору можно рассматривать как языковую и ментальную операцию, позволяющую представить элементы одной понятийной сферы в терминах другой, а также как ее результат (Лакофф, Джонсон). Данная операция основана на сходстве сравниваемых объектов и направлена на передачу информации более доступным способом с прибавлением к референтной составляющей сферы-цели социокультурных смыслов и коннотаций сферы-источника. Таким образом, исследование опирается на когнитивное понимание метафоры как, прежде всего, ментальной операции. Базовые метафоры являются ключевыми, задающими аналогии и ассоциации между различными системами понятий и порождающими более частные метафоры (Арутюнова). Основанием для выделения базовых метафор становится возможность построения структурированных метафорических моделей, образованных в результате проекции одной понятийной сферы на другую. Практически во всех исследованиях, посвященных роли метафоры в спортивном дискурсе (Трубченинова, Малышева, Аубакиров), отмечено доминирование военной метафоры и указано на важность театральной. Прослеживаются и элементы выделяемых в реферируемой диссертации механической и социальной метафор, метафоры организма. Намечена концепция сценарного характера

военной и театральной метафор (Киселева), осуществлена попытка разбить военную метафору на фреймы (Малышева). Однако роль метафор как текстообразующих моделей в рамках заданного жанра СМИ в рассмотренных работах практически не затронута.

В настоящее время наблюдается тенденция к полистилистичности и полижанровости масс-медийного дискурса (который представлен в работе как ретранслятор спортивного). В рамках данного исследования подготовленный газетный футбольный репортаж определяется как информационно-аналитический жанр спортивного и масс-медийного дискурсов, предполагающий представление события в форме нарратива. Он обладает продуманной типизированной макроструктурой и направлен на передачу основных операциональных моментов сценария игры и авторской оценки события.

Нарратив рассматривается как определенный способ вербального представления события. Можно выделить 3 составляющие нарратива: 1) событие, 2) сюжет и композицию (авторское представление события), 3) авторскую оценку. Роль базовой метафоры в построении футбольного нарратива заключается в том, что, используя потенциал некоторой метафорической модели, можно выстроить сюжет и композицию повествования и привнести определенную имплицитную оценку события. При этом само событие отчасти отходит на второй план, а внимание переключается на его авторскую интерпретацию. Внедрение в текст нескольких элементов заданной метафорической модели реализует суггестивный потенциал базовой метафоры. Событийная часть репортажа спаивается с оценочной с добавлением в описание события имплицитного прагматического компонента. То, как будет интерпретировано событие, в значительной степени зависит от того, какая базовая метафора превалирует в нарративной структуре подготовленного репортажа.

Макроструктуры текста состоят из макропропозиций – его основных тем (ван Дейк). Метафоры способствуют более компактному представлению

информации и ее лучшему запоминанию, усиливают воздействие. Они могут ввести в действие особые сценарии или установки. Сценарии – это способ представления в памяти знаний, «абстрактные, схематические, иерархически организованные наборы пропозиций, конечные позиции которых являются незаполненными (ван Дейк). Порождение текста футбольного репортажа происходит посредством заполнения некоторых обязательных или факультативных пропозиций определенными языковыми средствами. Одним из вариантов заполнения данных пропозиций является использование метафор. В связи с удобством и социокультурной обусловленностью представления элементов операционального сценария игры и ее контекста сквозь призму некоторых понятийных областей (война, искусство), автор может избрать базовую метафору в качестве приоритетного ресурса для заполнения ключевых текстовых позиций – в том числе организации суперструктуры репортажа (заголовки, подзаголовки).

Таким образом, базовые метафоры выступают в роли текстопорождающих моделей, которые выстраивают нарративную структуру подготовленного футбольного репортажа. Кроме того, они могут обуславливать и обратное влияние. В частности, использование базовой метафоры «футбол – это война» в некоторой степени навязывает аудитории восприятие футбола как милитаристского противостояния. Метафора является одновременно предсказуемой и предсказующей, оказывая существенное влияние на спортивный дискурс и формируя представление о спорте как некой культурной доминанте.

Во **второй главе** диссертации **«Классификация базовых метафор спортивного дискурса»** представлены метафорические модели, выделенные в результате анализа корпуса подготовленных репортажей в «Спорт-Экспрессе» и «World Soccer». Каждая модель образована в результате структурированной проекции элементов определенного понятийного поля на спортивный дискурс.

Проведена попытка выявить в рассмотренных метафорах частнооценочные типы аксиологических значений: психологический,

эстетический, этический, утилитарный, нормативный и телеологический (Арутюнова). При этом не всегда тип оценки можно определить однозначно, а некоторые метафоры реализуют целый комплекс оценочных компонентов.

Центральной и наиболее влиятельной метафорой спортивного дискурса представляется военная. Существует точка зрения, согласно которой данная базовая метафора универсальна в культуре спорта (Таннен). Конфликтогенность спорта объясняет столь широкую экспансию данной модели в спортивный дискурс. Базовая метафора **«футбол – это война»** является следствием интердискурсивного взаимодействия спортивного и военного дискурсов. Вербальная презентация ключевых элементов спортивного дискурса в военных терминах обусловлена близостью сценариев войны и футбольного матча. Оппонент может быть представлен как враг (особенно при условии длительного соперничества команд на высшем уровне или географического соседства: Бразилия – Аргентина, «Милан» – «Интер» (оба клуба – из Милана)), матч – как сражение (*бой на встречах курсах в Инсбруке (матч Россия – Греция)*), команда – как войско (*английская армада*). Военной лексикой насыщена характеристика действий команд в защите и нападении (*итальянцы окопались в обороне; немецкие защитные бастионы; тылы сборной Испании надежно защищены; второй эшелон атаки; французское наступление*). Территория футбольного поля – объект для захвата (*бразильцы отправились на захват английских земель*). Продвижение команды по турниру – военная операция (*От английской кампании (игра против сборной Англии) матч с Италией отличался тем, что французы не катали мяч на дальних подступах к чужим воротам*). Тренер представлен как полководец (*войска генерала Ангела Йорданеску (сборная Румынии), главнокомандующий «Челси» Жозе Моуринью*). Удар по воротам – действие с применением оружия (*прицельный выстрел капитана англичан; главное орудие Ходдла (имеется в виду А. Ширер – форвард сборной Англии) должно выстрелить*). Поражение в матче – капитуляция (*хорваты выбросили белый флаг*).

Метафорическая модель **«команда – это механизм»** эффективна для выражения утилитарной, нормативной и телеологической оценки игры. Спортивная деятельность может концептуализироваться как технологический процесс (Аубакиров). Игроки команды представлены как детали механизма (Хохлов и Аленичев *были движками отличного механизма* (сборной России); Опорный хавбек сборной Дании стал тем самым *винтиком общекомандного механизма*, который *выпал* после отъезда в «Челси» Макелеле). Удачная игра команды – исправная работа механизма, неудачная – следствие неполадок (*Немецкая машина заработала на полную мощь*. Напоминавшая до этого *заржавевшего робота*, она словно получила необходимую порцию *смазки*).

Базовая метафора **«игра – это путь»** реализует в основном телеологическую оценку, отражая продвижение команды к цели. Эмпирическим основанием метафоры пути становится нормативная временная протяженность матчей и турниров. В спортивном дискурсе турнир представлен в форме целенаправленного похода за титулом (В Японии-2002 Аргентина не смогла выйти из группы – и вот новый *поход*; Две сборные вновь встретились на *узенькой дорожке турнира*). Соперник или стадия турнира – препятствие на пути к цели (*Оставалось преодолеть последнее препятствие* – сборную Греции; французы успешно преодолели *четвертьфинальный барьер*). Метафора пути не является ярко выраженной в плане метафорической концептуализации футбольного матча, однако представляется одной из основных при отражении турнирных реалий.

Метафорическая модель **«игра – это строительство»** функциональна для выражения нормативной и телеологической оценки созидательных и оборонительных действий команды. В форме постройки может быть представлена как сама команда (Клинсманну удалось *построить мощную команду*), так и компоненты ее игры, тактики (*строить атаки на прочном фундаменте*; преодолеть *оборонительную стену* «Интера»). Тренер – человек, возводящий здание, строящий игру и отвечающий за итоговый результат (Австралийцы сотворили победу, *архитектором* которой смело можно назвать

Гуса Хиддинка). Футбольные ворота изображаются в форме двери, которую необходимо отпереть (*подобрать ключи к воротам соперника*). Таким же образом может быть представлен переход от одной стадии турнира к другой (Гол Анри *открыл* французам *дверь в плей-офф*).

Базовая метафора «**команда – это социум**» весьма функциональна в спортивном дискурсе, однако метафорическая модель, лежащая в ее основании, не столь четко структурирована, как в случае с остальными базовыми метафорами. Понятие социума достаточно широко и включает в себя множество сценариев. Тем не менее, в работе проведена попытка наметить основные моменты проекции социальных категорий на представления о футболе. Средством выражения нормативной оценки событий становится проекция институциональных понятий (*принять в мировую футбольную семью; законодатели футбольной моды; школа Валерия Лобановского (прославленный советский тренер – С. К.); Португальская сборная сдала экзамен на «пять с плюсом», а наша - провалила*). Одним из центральных в социальной модели является понятие власти. Наиболее авторитетные, ключевые игроки, а также тренер – лица, обладающие властными полномочиями (*Маттеус – вожак немецкой сборной; Хиддинк пришел к футбольной власти в австралийской сборной*). Захват командой инициативы – захват власти (*Родоначальники футбола (англичане – С. К.) взяли бразды правления в свои руки; В первые 20 минут на поле властвовала Словения*). Команда, владеющая титулом, – монарх (*чемпионам мира покорился и европейский трон*). Понятие работы также играет важную роль в структуре социальной метафоры. Игрок на поле *работает, пашет, выкладывается, вкалывает, занимается добыванием мячей*. Футболист – мастер, работник (*чистильщик, сторож, диспетчер, архитектор*). В зависимости от характера выполняемой на поле работы, эксплицируются различные характеристики действий игроков (*ювелирный, филигранный пас; каллиграфический удар*). Набранные очки – материальная ценность. Они *поступают в копилку команды, кладутся в карман, их можно занести себе в*

актив и поделить. Удаление игрока с поля, пенальти – жесткое наказание (Валахович *привел приговор* (пенальти – С. К.) *в исполнение*). Место футболиста на поле – его собственность (*владения* Гроссо (итальянский защитник – С. К.); *вотчина* Ван дер Сара (голландский вратарь – С. К.)). Спорность выделения социальной метафоры, вероятно, можно объяснить тем, что спорт сегодня – на самом деле социальный институт, футболист – это профессия, футбол – коммуникация на поле, тогда как нельзя сказать, что игра – это действительно война или что команда – это механизм или здание.

Способствует добавлению футбольным событиям значимости использование метафоры **«команда – это организм»**. Основание клуба представлено как его рождение. Так же концептуализировано и становление команды (Главное, чего мы добились за эти два года, - *рождение новой сборной*). Неуверенная игра – болезнь (*«Барселону» лихорадит*; Понять, в каком состоянии немцы – *агонии или притворного обморока*, – пока трудно). Прогрыш команды, пропущенный в решающий момент мяч – смерть (*Казираги нанес смертельный удар сборной России; Безвременная кончина постигла нашу сборную*). Игрок – часть организма (*душа* команды; *мозг* команды; в самом *сердце* итальянской *обороны*). Метафора организма, как и военная, является универсальной (ср., например, сравнения языка с организмом А. Шлейхера), а использование применительно к игровым событиям базовых понятий жизни и смерти заставляет воспринимать их как нечто более значимое и ценное, нежели они есть на самом деле.

Употребление элементов метафорической модели **«футбол – это искусство»** выдвигает на первый план эстетическую оценку события. Зрелищная составляющая спорта в какой-то мере вступает в конфликт с агональной, конфликтогенной, а также прагматической, утилитарной. Можно предположить, что метафора искусства в определенной степени противостоит военной, становясь альтернативной при заполнении некоторых пропозиций, необходимых для организации футбольного репортажа. В данной работе в структуру метафорической модели искусства включены выделенные ранее

другими исследователями (Аубакиров, Свистунова) театральная и музыкальная метафоры, добавлены литературная и кинематографическая, а также метафора танца. Игра может быть выражена в форме театрального действия, а игроки представлены актерами (Зрители стали участниками *футбольного представления*; «Сан-Сиро» (стадион в Милане – С. К.) – прекрасная *арена* для демонстрации выдающегося *футбольного спектакля*; законы *футбольной драматургии*; *спектакль* Андрея Аршавина; *артисты* Боры Милутиновича). Театральная метафора – основное средство трансляции положительной эстетической и психологической оценки. Игра – фильм, литературное произведение, тренер – режиссер (*сценарий* финала Евро-2000; развитие *игрового сюжета*; классический футбольный *триллер*; Вчерашний матч на «Уэмбли» войдет в русские *футбольные былины* – в том числе и его *действующие лица*; *Игру* Туниса сегодня *режиссирует* Роже Лемерр). Игра – музыка, футболисты – музыканты, тренер – дирижер (*прелюдия* к матчу; *увертюра* к игре; Кому доверит Фогтс *дирижировать оркестром «манншафт»* (сборной Германии – С. К.); Джеррард справлялся с *партией первой скрипки* в оркестре Капелло (сборной Англии – С. К.); Бергкамп, исполнив блестящую *партию* в матче с Аргентиной, затем *голос потерял*). Игра – это танец (Зажигательный *танец фламенко*, исполненный в полуфинале испанской сборной). Футбол – это живопись, футболист – художник (Карпин *нанес последний штрих* (забил победный мяч Франции – С. К.)). Использование метафоры искусства представляется уместным для выражения неординарных действий на поле и оценки эстетической составляющей игры.

Третья глава «Базовые метафоры как текстопорождающие модели, влияющие на организацию футбольного нарратива», посвящена роли выделенных в работе метафорических моделей в рамках жанра подготовленного газетного футбольного репортажа. Рассмотрено влияние базовой метафоры на построение репортажа в форме нарратива. Некоторые метафорические модели обладают текстопорождающими потенциями, служат базой для построения репортажа.

В работе выделено четыре стратегии использования базовых метафор в подготовленном газетном репортаже, три из которых представляются сильными, то есть целенаправленно выбираемыми для построения нарратива, организации его уровней – событийного, композиционного и оценочного.

Использование метафоры в заголовке или подзаголовке направлено на организацию суперструктуры текста. Употребленная в сильной текстовой позиции заголовка, метафора передает макроструктуру репортажа; подзаголовки маркируют тематическое деление, обозначают макропропозиции – основные темы текста. Данную стратегию в рассмотренных репортажах реализуют все 7 выделенных в работе базовых метафор.

«Футбол – это война»: *«Сычев: секретное оружие начало стрелять»* (Россия – Тунис, подзаголовок). Макропропозиция: выход игрока на замену решил исход матча. Композиционная роль – оформление заключения репортажа. Оценка – положительная утилитарная. Метафора находит текстовое развертывание:

Не зря Романцев (тренер сборной России – С. К.) до последнего момента хранил свое секретное оружие нерасчехленным. Оно в Японии уже начало стрелять. И, даст Бог, поразит еще не одну цель.

«Команда – это механизм»: *«Немецкая машина по-прежнему мощна, но работает уже с перебоями»* (Германия – Мексика, заголовок). Макропропозиция: Германия показывает качественную игру, но, по сравнению с предыдущими матчами, больше ошибается. Оценка – отрицательная нормативная.

«Игра – это путь» («турнир – это путь»): *«Аргентинцы идут на Берлин»* (Аргентина – Мексика, заголовок). Макропропозиция: Аргентина все ближе к финалу, который пройдет в Берлине.

«Игра – это строительство»: *«Скандинавский бетон превратился в швейцарский сыр»* (Норвегия – Марокко, заголовок). Макропропозиция: обычно надежная норвежская оборона на этот раз сыграла неудачно. Оценка: отрицательная нормативная.

«Команда – это социум»: *«Сенегал на «отлично» сдал экзамен в футбольной Сорбонне»* (Сенегал – Франция, заголовок). Макропропозиция: дебютант чемпионатов мира удачно выступил в стартовом матче против сильной сборной Франции. Оценка – положительная телеологическая и интеллектуальная. Подзаголовок этого же репортажа: *«Первокурсник в роли экзаменатора»*. Макропропозиция: тренер сборной Сенегала в своем первом матче на чемпионате мира принял более удачные решения, чем тренер команды-соперника. Метафора находит текстовое развертывание:

Вчера он был самым настоящим студентом, пришедшим на первый экзамен и сразу попавшим к экзаменатору из тех, о ком отзываются не иначе как "зверь". Экзаменатор в результате превратился в экзаменуемого, а в роли "зверя" оказался студент-первокурсник. И задал такие вопросы, на которые ответа не получил.

Ключевой фактор текстопорождающего потенциала метафоры – сценарный характер ситуации экзамена, допускающий широкую метафорическую проекцию: команда – студент, команда-дебютант – первокурсник, первый матч – первый экзамен, соперник – экзаменатор и т.д.

«Команда – это организм»: *«Бекхэм выживает в группе смерти»* (Англия – Аргентина, заголовок). Макропропозиция: гол Бекхэма позволил англичанам досрочно обеспечить себе выход из сильной группы. Оценка – положительная телеологическая.

«Футбол – это искусство»: *«Хороший оркестр и грамотный дирижер»* (Греция – Португалия, заголовок). Макропропозиция: греки добились победы на чемпионате Европы благодаря слаженной командной игре и удачным решениям тренера. Оценка: положительная нормативная и интеллектуальная.

Наиболее влиятельными в позиции заголовка и подзаголовка являются модели «футбол – это война», «команда – это социум», «команда – это организм» и «футбол – это искусство». При этом роль военной метафоры в данной позиции не столь высока, как в спортивном дискурсе в целом, что

может быть обусловлено предсказуемостью ее использования, стереотипностью, что снижает эффективность заголовка.

Чередование метафорических моделей в структуре репортажа направлено прежде всего на его композиционную организацию. Автор избирает одну из моделей в качестве композиционного приема, тогда как реализации другой модели «обслуживают» информационный блок репортажа, направлены на описание микрособытий матча. Основная операциональная нагрузка возлагается на метафору «футбол – это война», которая становится базой для построения нарратива. Другие метафоры, чередуясь с военной, выступают как композиционные модели.

В репортаже о матче Португалия – Россия доминирующий композиционный прием – метафорическая проекция социального макросценария свидания на макросценарий футбольного матча. Данная проекция реализована замещением основных элементов вербального представления игры соответствующими им элементами социальной базовой метафоры. Метафорическая модель «команда – это социум» выражает основную макропропозицию: неудачное свидание с португальской сборной (заголовок «*Пощечины для кавалера*») – крупное поражение. Социальная модель проявляется во вступлении и заключении, оформляя рамочную композицию репортажа, а также организуя оценочный уровень нарратива. Сценарий свидания спроецирован на ход футбольного матча. Первый коммуникант – *юноша, кавалер* (сборная России, точнее ее тренер Г. Ярцев), второй коммуникант – *красавица, дама, южанка* (сборная Португалии, положительно оцененная в эстетическом плане). Действия первого коммуниканта – *невнятное лепетание*. Итог – *добиться покорности от красавицы* не удалось (негативная телеологическая оценка макрособытия). Сборная Португалии *уязвлена*. Ее *бурная реакция* – *семь пощечин* оппоненту (семь голов). Второй текстопорождающей моделью в репортаже становится базовая метафора «футбол – это война», с помощью которой сконструирован информационный блок репортажа, отражен ход игры, тактико-технические

действия команд. Макропропозиция: противостояние команд на футбольном поле – сражение. Россияне *сдают плацдарм* (отрицательная телеологическая оценка). Полузащитники трансформируются в *первую линию обороны*, защитники *окапываются во вратарской*, нападающие *выстраивают редуты на линии штрафной*. Выстраивается сценарий *осады*, сквозь призму которого описываются действия россиян. Португальцы *не собирались идти в штрафную* (положительная интеллектуальная оценка в контексте игры), сделали ставку на дальние удары – *выкатили гаубицы на прямую наводку* и принялись *вести прицельный огонь*. *Пять выстрелов пришлись точно в цель* (положительная утилитарная и телеологическая оценка). Таким образом, чередование военной и социальной базовых метафор выступает как основной принцип текстопорождения. Данные модели выстраивают композиционный и оценочный уровни нарратива и отражают макропропозиции описываемого футбольного матча.

В работе также рассмотрено чередование модели «футбол – это война» с метафорами «футбол – это искусство» и «команда – это организм». При этом во всех случаях военная метафора выступает как основное средство передачи операционального сценария игры.

Употребление центральной, доминирующей метафорической модели в структуре репортажа предполагает построение всех уровней нарратива за счет потенций одной базовой метафоры, проявляющейся на протяжении всего повествования и образующей своеобразный «каркас» репортажа. Она выступает как основной текстопорождающий фактор, влияя на композицию репортажа, транслируя наиболее значимые оценки события и намечая текстовые макропропозиции. В качестве доминирующих могут быть использованы метафорические модели «футбол – это война» и «команда – это механизм». Чаще всего «каркасной» метафорой для футбольного репортажа выступает военная. Конфликтогенный характер соревнования делает метафорическую проекцию элементов сражения удобной и предсказуемой. Данная модель весьма продуктивна для выражения психологической и

телеологической оценки события и для обозначения базовых макропропозиций футбольного матча.

На основании «каркасной» метафоры «футбол – это война» построен репортаж о матче ЧМ-2006 Италия – Германия. 24 из 28-ми использованных в тексте метафор представляют собой реализации военной модели. Элементы военного сценария замещают основные операциональные позиции сценария матча. Противостояние команд отражено как *бой, битва, сражение, поединок*. Соперники выходят на поле *сражаться*. Игроки сборной Италии – *солдаты*, которых тренер *настраивает на боевой лад*. Последняя уверенная победа итальянцев над командой Германии – *разгром*. Травма одного из игроков сборной Италии Алессандро Несты – *потеря бойца*. Итальянская оборона *гасит атаки* соперника, защитники *блокируют удары*, немцы стремятся *просочиться на убойную позицию*. Оппоненты совершают *прорывы по флангам*. Индивидуальное противостояние игроков – *дуэль Каннаваро и Подольски*. Выражение *итальянская дружина* передает положительную психологическую оценку командного духа. Удары по воротам – *выстрелы*. Военная метафора становится текстопорождающей в данном репортаже, передавая напряженную атмосферу матча, в котором встречаются непримиримые соперники и цена победы в котором очень высока.

Выделение четвертой стратегии построения футбольного нарратива за счет базовых метафор – **локального употребления метафор для описания отдельных игровых ситуаций и комплексного использования для выражения различных тактико-технических действий** – достаточно условно. Автор использует потенциал различных метафорических моделей для выделения микрособытий в макроструктуре текста. Отдельные метафорические реализации подробно рассмотрены во второй главе диссертации.

В **Заключении** подводятся итоги исследования и намечаются перспективы дальнейшего изучения метафорики спортивного дискурса.

В **Приложении** приводятся полные тексты репортажей, проанализированных в третьей главе диссертации.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях С. А. Кудрина:

1) Метафорика спортивного дискурса: «футбол – война» // Вопросы филологии, №2, 2010. – С. 127–131.

2) Базовая метафора спортивного дискурса как лингвокультурный феномен // Вестник Центра международного образования Московского государственного университета имени М. В. Ломоносова. Филология. Культурология. Педагогика. Методика. 2010. – Т. 2. – С. 77–82.

3) Базовые метафоры спортивного дискурса // Материалы XIV Международной научной конференции студентов, аспирантов и молодых ученых «Ломоносов». Секция «Филология». – М.: Изд-во Моск. Ун-та, 2007. – С. 150–152.

4) Построение нарратива в рамках спортивного дискурса при помощи базовой метафоры "футбол – это война" // Русский язык: исторические судьбы и современность: IV Международный конгресс исследователей русского языка (Москва, МГУ имени М. В. Ломоносова, филологический факультет, 20-23 марта 2010 года): Труды и материалы / Составители М. Л. Ремнева, А. А. Поликарпов. - М.: Изд-во Моск. ун-та, 2010 – С. 125–126.

5) Нарративная функция базовых метафор футбольного дискурса (в соавторстве с Д. Б. Гудковым) // Язык, литература, культура: актуальные проблемы изучения и преподавания. МАКС Пресс, 2010. – С. 123–130.